

Predmet C-133/20

Zahtjev za prethodnu odluku

Datum podnošenja:

11. ožujka 2020.

Sud koji je uputio zahtjev:

Hoge Raad der Nederlanden (Nizozemska)

Datum odluke kojom se upućuje zahtjev:

6. ožujka 2020.

Žalitelj u kasacijskom postupku:

European Pallet Association e. V.

Druga stranka u kasacijskom postupku:

PHZ BV

[...] [*omissis*]

HOGE RAAD DER NEDERLANDEN

GRADANSKO VIJEĆE

[...] [broj predmeta nije naveden]

Datum: 6. ožujka 2020.

PRESUDA

U predmetu

pravne osobe njemačkog prava EUROPEAN PALLET ASSOCIATION e. V. sa sjedištem u Münsteru, Njemačka,

žalitelj u kasacijskom postupku,

u daljnjem tekstu: EPAL,

[...] [*omissis*]

protiv

PHZ B. V.

sa sjedištem u Zoetermeeru,

druga stranka u kasacijskom postupku,

u daljnjem tekstu: PHZ,

[...] [*omissis*] [**orig. str. 2.**]

1. Odvijanje predmeta u kasacijskom postupku

1.1. [...] [*omissis*]

1.2. [...] [*omissis*] [tijek nacionalnog postupka]

2. Polazišne točke i činjenično stanje

2.1. Polazišne točke kasacijskog postupka su sljedeće.

- i. EPAL je nositelj registracije za verbalni/figurativni žig Europske unije EPAL s referentnim brojem 472415 koji je 22. prosinca 1998. registriran, među ostalim, za „palette za višekratnu uporabu” (razredi 6. i 20.). Žig je iskazan kao zajednički žig.
- ii. Postoji privatnopravni sustav za normizaciju takozvanih EUR/EPAL paleta (u daljnjem tekstu također: sustav EPAL). Taj sustav podrazumijeva da palette (u daljnjem tekstu: europaleta) moraju i nakon popravka ispunjavati određene norme i specifikacije. Na temelju tog sustava proizvodnja i popravljavanje europaleta te trgovina njima pridržani su postrojenjima kojima je EPAL dao pravo korištenja (to jest, stjecateljima licencije).
- iii. EPAL-u je povjereno upravljanje i nadzor kvalitete europaleta. Na kocke tih paleta stavljen je otisak žigova EUR i/ili EPAL te se tako stavljaju u komercijalni promet. EPAL-ov cilj jest na svjetskoj razini stvoriti i održavati sustav poolinga s ujednačenom kvalitetom i ujednačenim obilježjima paleta kako bi se omogućila njihova zamjena. Povrh toga, EPAL djeluje protiv krivotvorenja paleta.
- iv. PHZ ne raspolaže pravom korištenja u smislu opisanom u gornjoj točki ii. On je 2014. popravljao i dalje komercijalizirao europaleta koje su nosile žig EPAL.

2.2.1. U ovom postupku EPAL zahtijeva, ako je to još relevantno u kasacijskom postupku,

- da se utvrdi da je PHZ odgovoran za povredu žiga ili da je nezakonito postupao jer je popravljao i komercijalizirao palete koje su izvorno stavljene na tržište pod žigom EPAL;
- naloži, pod prijetnjom novčane kazne, da se obustavi popravak i daljnja komercijalizacija paleta koje nose žig EPAL.

U vezi s tim EPAL ukratko navodi da europalette, koje su nosile žig EPAL, PHZ nije samo popravljao nego ih je i preprodavao. **[orig. str. 3.]**

2.2.2. Rechtbank Den Haag (Sud u) prihvatio je zahtjeve u dijelu u kojem se odnose na daljnju komercijalizaciju europaleta, ali ih je odbio u dijelu u kojem se odnose samo na popravak europaleta¹.

2.2.3 Gerechtshof Den Haag (Žalbeni sud u Haagu, Nizozemska, u daljnjem tekstu: Hof) potvrdio je presudu Rechtbanka u dijelu u kojem je njome PHZ-u naloženo, pod prijetnjom novčane kazne, da po dostavi te presude bez odlaganja obustavi i ponovno ne pokrene daljnju komercijalizaciju paleta koje nose žig EPAL i koje je PHZ popravio, pri čemu se popravcima mijenja stanje paleta koje nisu od podređenog značaja u smislu presude Valeo Suda Beneluksa. U preostalom je dijelu ukinuo presudu Rechtbanka i odbio EPAL-ove zahtjeve². Naveo je sljedeća razmatranja, u mjeri u kojoj je to relevantno u kasacijskom postupku.

Zabrana koju je Rechtbank izrekao nije bila pobijana u dijelu u kojem se odnosi na komercijalizaciju paleta koje je PHZ sam popravljao i u slučaju kojih su se popravci sastojali od „izmjena stanja koje nisu podređenog značaja” u smislu presude Valeo Suda Beneluksa (t. 3.2.).

Europalette o kojima je riječ na tržište je stavljao nositelj žiga ili su stavljane na tržište uz njegovu suglasnost. S obzirom na članak 13. Uredbe Vijeća br. 207/2009 od 26. veljače 2009. (u daljnjem tekstu: Uredba o žigu Zajednice) koja je primjenjiva u ovom predmetu, EPAL može stoga zabraniti daljnju komercijalizaciju samo ako postoje opravdani razlozi da se EPAL usprotivi daljnjoj komercijalizaciji proizvoda, posebno kad je stanje proizvoda promijenjeno ili pogoršano nakon njihova stavljanja na tržište (t. 3.6.).

EPAL je na raspravi u okviru žalbenog postupka pojasnio da oštećenje paleta prije popravka – dakle ne sam popravak – jest promjena u smislu članka 13. stavka 2. Uredbe o žigu Zajednice. On (stoga) popravak ne smatra više promjenom stanja paleta. To znači da se zahtjev zasnovan na

¹ [...] [omissis].

² [...] [omissis].

povredi žiga ne može prihvatiti na temelju postojanja promjene u smislu članka 13. stavka 2. Uredbe o žigu Zajednice, jer se niti ne tvrdi niti je vidljivo da je PHZ trgovao s oštećenim paletama (t. 4.2. - 4.3.).

EPAL smatra da svejedno postoji opravdani razlog u smislu članka 13. Uredbe o žigu Zajednice jer funkcija oznake podrijetla odnosno funkcija jamstva kvalitete EPAL-ova žiga nije više zajamčena ako popravke izvodi osoba koja nije stjecatelj licencije (t. 4.4. i 4.7.).

Nositelj žiga može se usprotiviti daljnjoj komercijalizaciji proizvoda ako postoji opravdani razlog i daljnja komercijalizacija šteti ili može naštetiti funkcijama žiga (t. 4.5.).

Postoji negativan utjecaj na funkciju oznake podrijetla, među ostalim, ako se žig u reklami preprodavača koristi tako da može nastati dojam da između preprodavača i nositelja žiga (ovdje: EPAL i/ili njegovi članovi) postoji poslovna povezanost, osobito da poduzeće preprodavača pripada distribucijskoj mreži nositelja žiga ili da postoji poseban odnos između oba poduzeća. PHZ dalje komercijalizira palete koje kupi. Stoga preprodaje rabljene proizvode te se mora poći od toga da njegovi klijenti to znaju. PHZ to i navodi na svojoj **[orig. str. 4.]** internetskoj stranici na kojoj je prikazana europaleta s EPAL-ovim žigom. Ove okolnosti nisu takve da se može reći da nastaje dojam da su PHZ i EPAL odnosno njegovi članovi međusobno gospodarski povezani ili da PHZ-ova internetska stranica znatno šteti ugledu žiga (t. 4.9.).

Funkcija zajedničkog žiga EPAL-a je jamčenje da ti proizvodi potječu od člana/stjecatelja EPAL-ove licencije (to jest da ima izvorno podrijetlo); to jamči njihovu kvalitetu u trenutku prvog stavljanja na tržište. Funkcija žiga nije kasnije zajamčiti kvalitetu te on također ne osigurava da treće osobe neće izvršiti popravke na proizvodima. Stoga se zajedničkim žigom ne može prisilno ishoditi da palete, nakon što su uz suglasnost nositelja žiga stavljene na tržište, isključivo popravljaju članovi i stjecatelji licencije nositelja žiga uz određene norme, kako bi se time zajamčila kvaliteta nakon prvog stavljanja na tržište. Zato na funkciju podrijetla – nasuprot EPAL-ovoj tvrdnji – nema utjecaja ako osoba koja nije stjecatelj licencije izvodi popravke i ako se uslijed toga ujednačena kvaliteta europaleta ne može zajamčiti prilikom daljnje komercijalizacije (t. 4.10.).

Zbog prethodno navedenih razloga ne postoji negativan utjecaj niti na funkciju jamstva kvalitete niti na funkciju ulaganja. Povrh toga, EPAL-ovo stajalište da popravci koje provodi PHZ ne dovode do promjene stanja proizvoda podrazumijeva da PHZ-ova daljnja komercijalizacija popravljenih paleta ne šteti tim funkcijama žiga, jer palete (stoga) nisu promijenjene nakon popravka i time za njih ne treba smatrati da su manje kvalitete nego prije, tako da se za njih ne može uzeti niti da su štetne za ugled žiga EPAL-a (t. 4.11.).

Podredna EPAL-ova tvrdnja da svaki popravak od strane osobe koja nije stjecatelj licencije dovodi do promjene koja nije tek podređenog značaja, jest proturječna sama po sebi i nerazumljiva te s obzirom na prethodno navedeno nije relevantna (t. 4.13.).

Nema opravdanih razloga u smislu članka 13. stavka 2. Uredbe o žigu Zajednice jer se daljnjom komercijalizacijom koju provodi PHZ ne zadire ili se ne može zadrijeti u funkcije EPAL-ova žiga (t. 4.14.). Zato je EPAL-ovo pravo žiga iscrpljeno za palete o kojima je ovdje riječ (t. 5.1.).

EPAL je svoje zahtjeve podredno zasnovao na postojanju nezakonite radnje. EPAL je taj zahtjev utemeljio na tome da komercijalizacijom paleta sa EPAL-ovim žigom, koje nisu ispunjavale standarde sustava EPAL, PHZ šteti tom sustavu. Tako zahtjev zasnovan na nezakonitoj radnji počiva u biti na tvrdnji da se PHZ koristi EPAL-ovim žigom tako da ti zahtjevi dijele sudbinu zahtjeva koji se temelje na pravu žiga (t. 5.3.).

3. Ocjena žalbenog razloga

3.1.1. Prvi dio žalbenog razloga odnosi se na EPAL-ovu tvrdnju da postoji opravdani razlog da se EPAL usprotivi daljnjom komercijalizaciji paleta jer je njihovo stanje promijenjeno ili pogoršano.

U dijelovima 1.1.1. i 1.1.2. predbacuje se da je Hof (u t. 4.2.) zanemario to da se EPAL oslonio na opravdani razlog koji se sastoji od održavanja sustava EPAL i nadzora kako bi se spriječilo njegovo ugrožavanje. Nadalje se predbacuje da je Hof zanemario to da se prema EPAL-ovoj tvrdnji svaki popravak koji provede PHZ (ili druga [orig. str. 5.] osoba koja nije stjecatelj licencije) mora smatrati promjenom koja nije tek podređenog značaja. EPAL-ova tvrdnja da do promjene u stanju proizvoda dolazi ako su palete bile oštećene prije popravka, ne mijenja ništa na tome da se svaki PHZ-ov popravak mora smatrati promjenom koja nije tek podređenog značaja.

Dio 1.1.3. usmjeren je protiv razmatranja Hofa u točki 4.3. te se u njemu (sažeto) tvrdi da promjena može postojati i ako proizvodi nisu oštećeni.

U dijelu 1.1.4. predbacuje se da je u t. 4.3. Hof zanemario EPAL-ov navod da popravak oštećenih paleta koji provodi PHZ ne utječe na promjenu stanja nastalog uslijed njihova oštećenja.

U dijelu 1.1.5. predbacuje se da je Hof (u t. 4.13.) zanemario da se prema ustaljenoj sudskoj praksi podredni argument stranke ne smije odbaciti samo zato jer je u proturječju s glavnim argumentom te stranke.

3.1.2. U okviru drugog dijela predbacuje se da je Hof (u t. 4.5.) u tom pogledu zastupao pogrešno pravno stajalište kada je pošao od toga da se nositelj žiga može usprotiviti daljnjom komercijalizaciji proizvoda samo ako i. postoji

opravdan razlog i ii. daljnja komercijalizacija može naštetiti funkcijama žiga. Ako nositelj žiga ima opravdan razlog usprotiviti se daljnjoj komercijalizaciji proizvoda, komercijalizacija šteti i funkcijama žiga. Stoga se ne radi o dvama kriterijima koji se trebaju zasebno ispuniti.

3.1.3. U dijelu 3.1. prvo se prebacuje da je Hof (u t. 4.9.) zanemario to da onaj tko komercijalizira obnovljene proizvode mora pri tome načelno učiniti sve što je razumno moguće da jasno ukaže da se radi o obnovljenim proizvodima. Nadalje, Hof je zanemario da dojam o poslovnoj povezanosti između PHZ-a i EPAL-a ili njihovih članova ne može nastati samo oglašavanjem dotičnih proizvoda, nego i komercijalizacijom tih proizvoda i svakim drugim korištenjem znaka koji je jednak žigu ili se s njime podudara. Pri tome može biti značajno to izbjegava li se označavanjem nastanak pogrešnog dojma o gospodarskoj povezanosti između nositelja žiga i treće osobe. U tom kontekstu treba uputiti na presudu Valeo Suda Beneluksa³, presudu Viking Gas/Kogan Gas Suda Europske unije⁴ i presudu Kool/Primagaz Hoge Raada (Vrhovni sud)⁵.

3.1.4. Dio 3.2. usmjeren je protiv razmatranja Hofa (t. 4.10.) da žig nema funkciju da kvalitetu zajamči nakon prvog stavljanja na tržište, da on također ne jamči da treće osobe neće izvršavati popravke na proizvodima i da se zajedničkim žigom ne može prisilno ishoditi da će palete, nakon što su stavljene na tržište uz suglasnost nositelja žiga, isključivo popravljati određene (pravne) osobe – njihovi članovi/stjecatelji licencije – uz određene norme, kako bi se time očuvala kvaliteta nakon prvog stavljanja na tržište.

U dijelu 3.2.1. prebacuje da je Hof zanemario to da se u slučaju funkcija EPAL-ova žiga **[orig. str. 6.]** ne radi samo o kvaliteti prilikom prvog stavljanja na tržište, nego upravo nakon toga. To je povezano s vrstom proizvoda koji su međusobno zamjenjivi, namijenjeni (višestrukoj) ponovnoj uporabi i često vrlo opterećeni. Stoga se za proizvodnju i popravljavanje paleta moraju postaviti vrlo visoki zahtjevi i korisnici moraju biti u mogućnosti pouzdati se u to da palete ispunjavaju te zahtjeve.

U dijelu 3.2.2. prebacuje se da je u zadnjoj rečenici točke 4.10. Hof zanemario to da se prema EPAL-ovoj tvrdnji pravo EPAL-ova žiga krši samo daljnjom komercijalizacijom paleta koje je PHZ popravio i koje nose EPAL-ov žig. EPAL je, naime, naveo da PHZ, ako sam želi popravljati europalette, a da se pritom ipak ne priključi EPAL-u, mora ukloniti ili prebojati žigove EPAL-a, kako bi time javnosti dao do znanja da se radi o obnovljenim paletama. Moguće je ukloniti EPAL-ov zajednički žig, a da se ne naštetiti uporabljivosti i/ili privlačnosti proizvoda.

³ Presuda od 6. studenoga 1992. [*omissis*] [predmeti A 89/1 i A 91/1].

⁴ Presuda od 14. srpnja 2011., predmet C-46/10, ECLI:EU:C:2011:485

⁵ Presuda od 5. siječnja 2018., ECLI:NL:HR:2018:10

U dijelu 3.2.3. predbacuje se da je Hof (u t. 4.10.) zanemario vrstu zajedničkog žiga i aspekte koje su joj svojstveni. Sustav koji pripada zajedničkom žigu EPAL postavlja zahtjeve i za EPAL-ove članove i za uporabu žiga od strane EPAL-ovih članova. Time EPAL-ov zajednički žig istodobno ima funkciju jamčenja kvalitete nakon prvog stavljanja na tržište. U dijelu 3.2.4. predbacuje se da je Hof pošao od pogrešnog pravnog stajališta u odnosu na funkciju oznake podrijetla time što je zaključio da ta funkcija može biti relevantna samo u trenutku stavljanja na tržište, ali ne i nakon toga. Naime, u slučajevima obuhvaćenima člankom 13. stavkom 2. Uredbe o žigu Zajednice radi se, prema definiciji, o daljnjoj komercijalizaciji proizvoda nakon što su stavljeni na tržište.

3.1.5. Dio 4. usmjeren je protiv razmatranja Hofa (u t. 5.3.) da EPAL-ovi zahtjevi, u dijelu u kojem su zasnovani na nezakonitoj radnji, počivaju u biti na tvrdnji da se PHZ koristi EPAL-ovim žigom i da stoga oni dijele sudbinu zahtjeva koji se zasnivaju na pravu žiga. U dijelu 4.1. navodi se da je Hof previdio EPAL-ovu tvrdnju da PHZ ne izvodi popravke u skladu sa strogim normama o kvaliteti i specifikacijama koje važe za popravke te je izuzet od drugih obveza koje EPAL-ovi članovi moraju ispuniti, ali svejedno palete komercijalizira kao europalete. Time PHZ profitira na EPAL-ovu štetu i na štetu njegovih članova iz sustava EPAL, vodi nepošteno tržišno natjecanje i potkopava udruženje EPAL i njegov sustav. Hof je pogrešno propustio ispitati je li to postupanje spram EPAL-a kao nositelja zajedničkog žiga bilo nezakonito.

3.2.1. Svi dijelovi žalbenog razloga, uz iznimku dijela 4., tiču se stoga pitanja može li se EPAL pozivanjem na svoj zajednički žig u skladu s člankom 13. stavkom 2. Uredbe o žigu Zajednice (to jest Uredbe iz 2009., koja se još primjenjuje u ovom postupku) usprotiviti tomu da palete koje je EPAL stavio na tržište pod svojim žigom i koje je PHZ popravio, potomji dalje komercijalizira, a sam nije član ili stjecatelj EPAL-ove licencije.

3.2.2. U skladu s člankom 13. stavkom 2. u vezi s člankom 13. stavkom 1. Uredbe o žigu Zajednice to je moguće samo ako EPAL ima opravdane razloge što je prema tekstu odredbe osobito slučaj **[orig. str. 7.]** ako se stanje proizvoda promijeni ili pogorša nakon njihova stavljanja na tržište.

3.2.3. Sud Europske unije nije se još izjasnio o pitanju može li (i, ako da, pod kojim okolnostima) daljnja komercijalizacija popravljenih proizvoda zaštićenih žigom od strane osobe koja nije stjecatelj licencije biti opravdan razlog za nositelja žiga da se usprotivi daljnjoj komercijalizaciji proizvoda pod žigom.

3.2.4. Prvo pitanje koje se nameće tim središnjim pitanjem sastoji se od toga ima li „teorija o funkciji” – funkciji kao oznaci podrijetla i jamstvu kvalitete te

kao funkciji komunikacije, ulaganja ili oglašavanja⁶ – koju je Sud uveo u okviru tumačenja (osobito) članka 5. stavka 1. točke (a) Direktive o žigu 89/104 za opseg zaštite žiga, ulogu i prilikom primjene članka 13. stavka 2. Uredbe o žigu Zajednice te, ako da, radi li se pri tome o tumačenju pojma „opravdani razlozi” ili o dodatnom zahtjevu koji nositelj žiga mora ispuniti kako bi se uspješno mogao usprotivi preprodaji. Istodobno se postavlja pitanje može li i dalje biti riječi o „opravdanim razlozima” ako daljnja komercijalizacija može naštetiti jednoj ili više tih funkcija.

3.2.5. Može se zamisliti da je za mogućnost nositelja žiga da se usprotivi daljnjoj komercijalizaciji popravljenih proizvoda bitno to (a) radi li se o proizvodima za čiju se proizvodnju, primjerice s obzirom na sigurnost, moraju postaviti visoki zahtjevi i (b) radi li se prilikom popravka o promjeni stanja proizvoda koja nije podređenog značaja (kako proizlazi iz sudske prakse Suda Beneluksa u vezi s ondašnjim propisima Beneluksa⁷). To se stoga odnosi na pitanje jesu li vrsta dotičnih proizvoda ili izvršeni popravci važni za postojanje opravdanih razloga.

3.2.6. Pri tome se također postavlja pitanje imaju li posebne okolnosti poput onih navedenih u ovom slučaju u gornjem odjeljku 2.1. točkama ii. i iii. ulogu ili mogu imati ulogu prilikom ocjene postojanja opravdanog razloga.

3.2.7. S obzirom na presudu Suda u predmetu Viking Gas/Kosan Gas⁸ možda treba odlučiti da opravdani razlozi postoje ako se žig rabi na način koji može pobuditi dojam da postoji gospodarska povezanost između nositelja žiga (ili stjecatelja njegove licencije) i stranke koja proizvode dalje distribuira, a osobito da ta stranka pripada distribucijskoj mreži nositelja žiga ili da postoji poseban odnos između njih dvoje. S druge je strane moguće na temelju te presude odlučiti da opravdanih razloga nema ako se nakon popravka paleta jasno da do znanja da ih nije izvršio nositelj žiga ili neki od stjecatelja njegove licencije. U tom bi slučaju trebalo razmisliti o označavanju paleta, po mogućnosti zajedno s uklanjanjem žiga. Pri tome može biti od značenja to može li se žig **[orig. str. 8.]** jednostavno ukloniti, a da se ne naštetiti tehničkoj prikladnosti ili praktičnoj upotrebljivosti paleta.

3.2.8. Budući da se u ovom predmetu radi o zajedničkom žigu, postavlja se nadalje pitanje vrijedi li odgovor na gore navedena pitanja u cijelosti ili djelomično i za zajednički žig. Pri tome je važno to da Uredba o žigu Zajednice (iz 2009.), za razliku od Uredbe o žigu Europske unije iz 2015. (2017/1001), ne poznaje certifikacijski žig, tako da je Uredbu o žigu Zajednice moguće tumačiti na način da je, i s obzirom na pravilo u članku

⁶ Vidjeti nedavnu presudu od 19. rujna 2013., predmet C-661/11, ECLI:EU:C:2013:577 (Martin y Paz/Depuydt).

⁷ Presuda od 6. studenoga 1992. [omissis] [predmeti A 89/1 i A 91/1] (Automotive/Valeo).

⁸ Presuda od 14. srpnja 2011., predmet C-46/10, ECLI:EU:C:2011:485

67. Uredbe o žigu Zajednice, sa zajedničkim žigom povezano ili se s njime može povezati jamstvo kvalitete koje nadilazi trenutak prvog stavlja na tržište (to jest stavljanja na tržište od strane nositelja žiga ili njegovih članova).

3.2.9. Budući da Sud nije još odlučio o svim tim pravnim pitanjima i da su ona važna za odluku u ovom predmetu, Hoge Raad će s tim u vezi postaviti Sudu pitanja glede tumačenja koja su formulirana u nastavku.

3.3. [...] [*omissis*] [prekid postupka]

4. [...] [*omissis*]

[...] [*omissis*] [podaci o postupku]

5. Pitanja glede tumačenja

1.

(a) Je li za uspješno pozivanje na članak 13. stavak 2. Uredbe o žigu Zajednice potrebno da se daljnjom komercijalizacijom dotičnih proizvoda zaštićenih žigom šteti ili može naštetiti jednoj ili više funkcija žiga navedenih u gornjem odjeljku 3.2.4.?

(b) Ako je odgovor na točku (a) prvog pitanja potvrđan, radi li se tada o zahtjevu koji postoji uz zahtjev o postojanju „opravdanih razloga“?

(c) Je li za uspješno pozivanje na članak 13. stavak 2. Uredbe o žigu Zajednice uvijek dovoljno da postoji negativan utjecaj na jednu ili više funkcija navedenih u točki (a) prvog pitanja?

2.

(a) Može li se općenito reći da se nositelj žiga može na temelju članka 13. stavka 2. Uredbe o žigu Zajednice usprotiviti daljnjoj komercijalizaciji proizvoda pod svojim žigom ako su te proizvode popravile osobe različite od nositelja žiga ili od osoba koje je on na to ovlastio?

(b) Ako je odgovor na točku (a) drugog pitanja negativan, ovisi li tada postojanje „opravdanih razloga“ u smislu članka 13. stavka 2. Uredbe o žigu Zajednice, u slučaju proizvoda koje je na tržište stavio nositelj žiga ili su na tržište stavljeni uz njegovu suglasnost, nakon popravka koji je izvršila treća osoba, o vrsti [**orig. str. 9.**] proizvoda ili o vrsti izvršenih popravaka (kako je pobliže navedeno u gornjem odjeljku 3.2.5.) ili o drugim okolnostima poput posebnih okolnosti navedenih u ovom slučaju u gornjem odjeljku 2.1. točkama ii. i iii.?

3.

(a) Je li isključeno da se nositelj žiga u smislu članka 13. stavka 2. Uredbe o žigu Zajednice usprotivi daljnjoj komercijalizaciji proizvoda koje su treće osobe popravile ako se žig rabi na način koji ne može pobuditi dojam da između nositelja žiga (ili stjecateljâ njegove licencije) i stranke koja proizvode dalje distribuira postoji gospodarska povezanost, primjerice ako se zbog uklanjanja žiga i/ili dopunskog označavanja proizvoda nakon popravka može jasno prepoznati da popravak nije izvršio nositelj žiga ili neki od stjecatelja njegove licencije ili uz njihovu suglasnost?

(b) Je li pri tome važan odgovor na pitanje može li se žig jednostavno ukloniti a da se ne našteti tehničkoj prikladnosti ili praktičnoj upotrebljivosti proizvoda?

4.

Je li za davanje odgovora na prethodno navedena pitanja važno to radi li se o zajedničkom žigu u smislu Uredbe o žigu Zajednice i, ako da, u kojem pogledu?

6. Odluka

[...] [*omissis*]

[...] [*omissis*] [Hoge Raad postavlja prethodno navedena pitanja i prekida postupak]

[...] [*omissis*] [završne postupovne odredbe] [**orig. str. 10.**]

[potpisi]